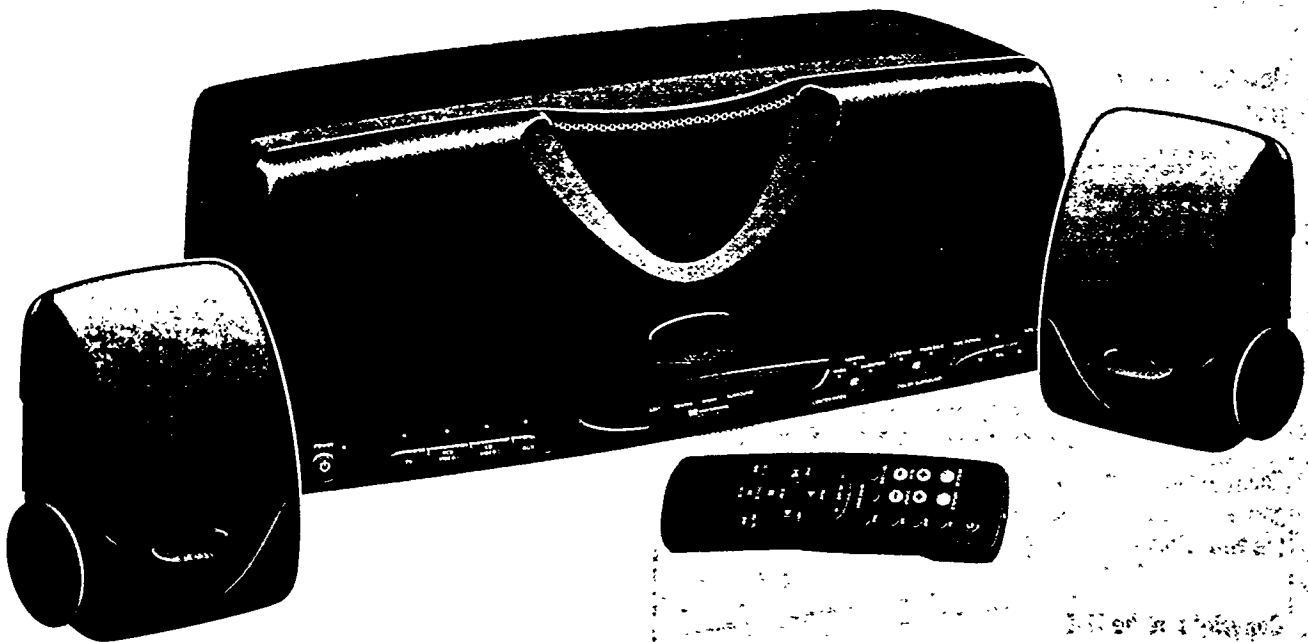


PHILIPS

MX900 Dolby Surround Pro Logic Add-On Speaker System

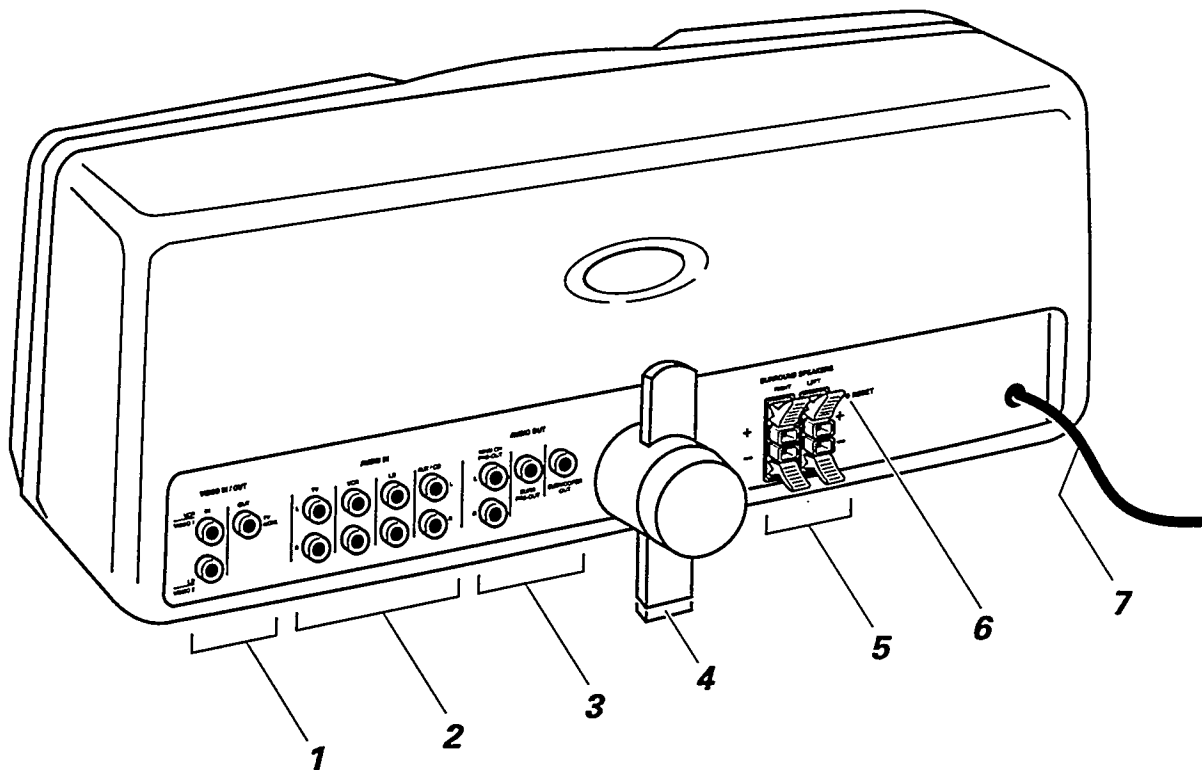
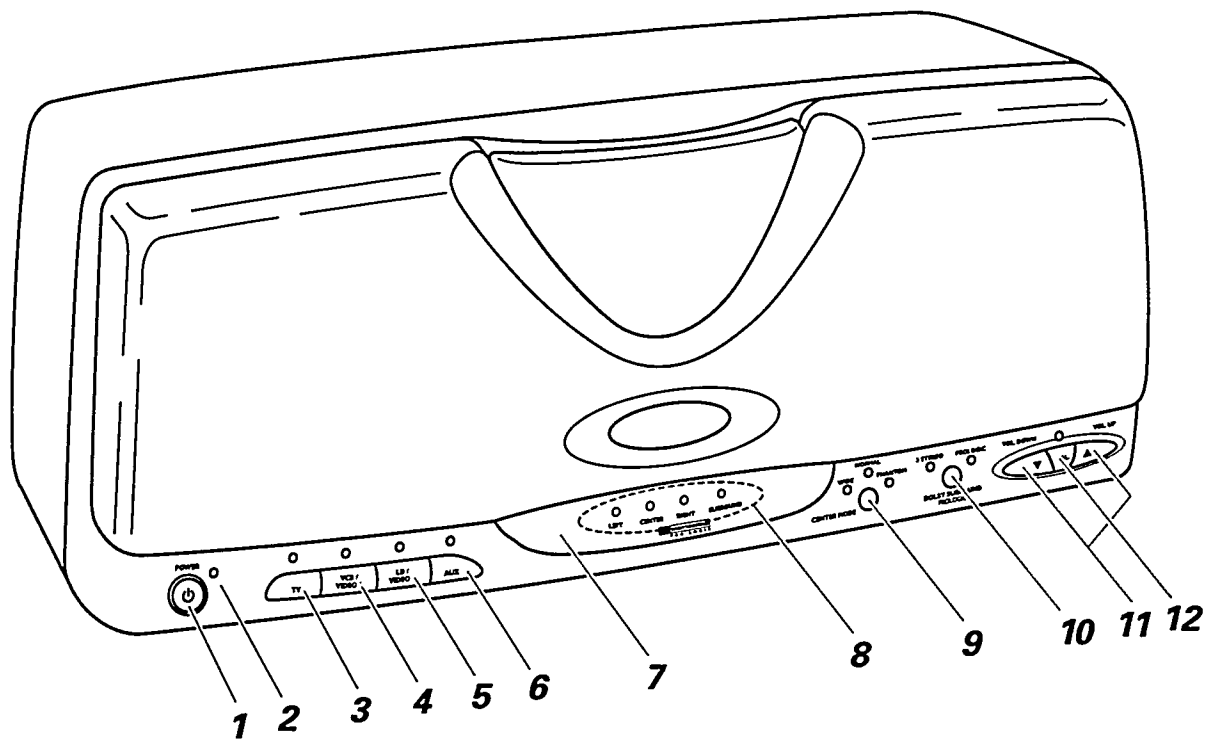


Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS





Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

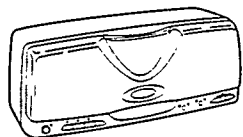
Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

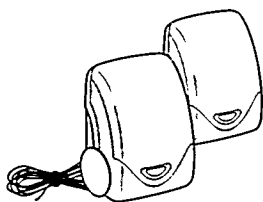
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktene.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

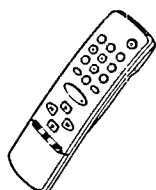
English.....6	English
Français.....12	Français
Español18	Español
Deutsch.....24	Deutsch
Nederlands30	Nederlands
Italiano.....36	Italiano
Svenska.....42	Svenska
Dansk.....48	Dansk
Suomi.....54	Suomi
Português.....60	Português
Ἑλληνικά66	Ἑλληνικά



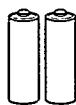
Amplificador "Home Theater" com Altifalante Center incorporado



2 Altifalantes para som Surround



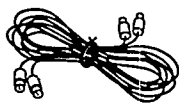
Comando à Distância



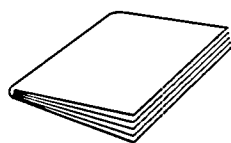
2 Pilhas para o Comando à Distância



Invólucro em espiral para protecção de cabos



Cabo de ligação "Cinch"



Manual de instruções

Informação sobre o ambiente

Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado e fizemos todos os esforços para que o material de embalagem pudesse ser separado em três grandes grupos: cartões (caixa); polistireno expandido (blocos para amortecimento) e polietileno (sacos, placa de espuma para protecção).

O seu aparelho é composto por materiais que podem ser reciclados se for desmontado por uma empresa especializada. Dê atenção por favor às regulamentações locais sobre a remoção dos materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento obsoleto.

Manutenção

Não exponha o aparelho à humidade, chuva, areia ou excesso de calor.

Pode limpar o aparelho com uma camurça suave e levemente humedecida. Não utilize agentes de limpeza pois podem ter um efeito corrosivo.

Este produto cumpre as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia sobre interferências de rádio.

Controlos na frente


- 1 **POWER**.....Para ligar e desligar o Amplificador "Home Theater".
 - 2 Lâmpada indicadora.....**VERMELHA:** O Amplificador Home Theater está no modo de espera.
 - 3 **TV**.....Para seleccionar a entrada da TV.
 - 4 **VCR/VIDEO 1**Para seleccionar a entrada do VCR e VIDEO 1.
 - 5 **LD/VIDEO 2**.....Para seleccionar a entrada LD e VIDEO 2.
 - 6 **AUX/CD**Para seleccionar a entrada AUX/CD.
 - 7 Sensor do comando à distância
 - 8 **LEFT, CENTER, RIGHT, SURROUND**A luz que corresponde ao altifalante acende-se quando a tecla TEST TONE é premida na unidade de comando à distância.
 - 9 **CENTER MODE**Para seleccionar center mode.
NORMAL: Normal Dolby*, Pro Logic e Normal Dolby 3, modo Stereo.
WIDE: Wide Dolby, Pro Logic e Wide Dolby 3 modo Stereo.
PHANTOM: modo Phantom.
 - 10 **DOLBY SURROUND PRO LOGIC**.....Para seleccionar um modo Dolby Surround Pro Logic.
3 STEREO: Todos modos Dolby 3 Stereo.
PRO LOGIC: Todos modos Dolby Pro Logic.
- Notas: – Os botões CENTER MODE e DOLBY SURROUND PRO LOGIC estão combinados entre si. exemp. se as luzes NORMAL e 3 STEREO estiverem acesas, o Amplificador Home Theater está no modo Normal Dolby 3 Stereo.*
- Não é possível combinar o modo Dolby 3 Stereo com o modo Phantom.*
- 11 ▼ e ▲Para ajustar o volume, ou em combinação com o comutador BALANCE para a distribuição do som.
 - 12 **BAL**.....Para ser utilizado antes ▼ e ▲ para a distribuição do som entre os altifalantes da esquerda e da direita.

Terminais na retaguarda do aparelho

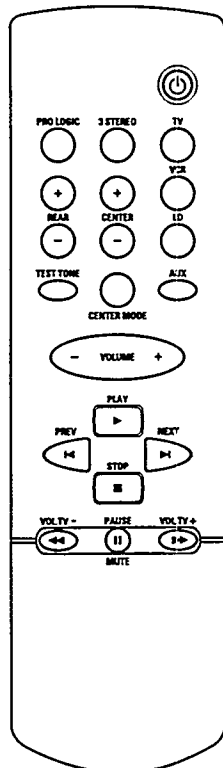
- 1 **VIDEO IN/OUT**.....**VIDEO IN:** para ligar a saída video de um VCR e/ou um LD.
VIDEO OUT: para a entrada video de uma TV ou um monitor.
- 2 **AUDIO IN**tomadas de entrada:
TV: para ligar a saída audio de uma TV.
VCR: para ligar a saída audio de um VCR.
LD: para ligar a saída audio de um LD ou outro VCR.
AUX/CD: para ligar a saída audio de um CD ou outra fonte de som.
- 3 **AUDIO OUT**.....Tomadas de saída:
MAIN CH PRE-OUT: saída pre-amplificada para a ligação de entrada de um aparelho.
SURR PRE-OUT: saída pre-amplificada para a ligação da entrada surround de um aparelho.
SUBWOOFER OUT: para ligar um subwoofer activo.
- 4 Ajustamento da alturaBase para suportar e equilibrar o Amplificador Home Theater em superfícies inclinadas, exemp. em cima da sua televisão.
- 5 **SURROUND SPEAKERS**...Para os altifalantes Surround fornecidos.
- 6 **RESET**.....Repõe o Home Theater Amplifier nos ajustes determinados por defeito.
- 7 Cabo de alimentaçãoApós ter concluído todas as outras ligações, ligue o cabo de alimentação à tomada na parede.

* Dolby Surround Pro Logic fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e o símbolo dos dois D são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Botões no Comando à Distância

- STANDBY** Para activar o modo de espera (standby) do Amplificador Home Theater.
- TV**.....Para seleccionar a entrada de som da TV.
- VCR**.....Para seleccionar o VCR e a entrada VIDEO 1.
- LD**.....Para seleccionar LD e a entrada VIDEO 2.
- AUX**.....Para seleccionar a entrada AUX/CD.
- PRO LOGIC**.....Para seleccionar o modo Dolby Pro Logic.
- 3 STEREO**.....Para seleccionar o modo Dolby 3 Stereo.
- CENTER MODE**.....Para seleccionar um dos três diferentes modos centrais: Normal, Wide ou Phantom.
- VOLUME + / -**.....Para ajustar o volume.
- REAR + / -**.....Para ajustar o volume dos Altifalantes Surround.
- CENTER + / -**.....Para ajustar o volume do Altifalante Center.
- TEST TONE**.....Para ligar o test tone (afinador de tom).

Nota: – Todos os outros botões do comando à distância podem ser utilizados com os aparelhos que estiverem a funcionar no sistema de comando à distância RC-5.



Antes de começar...

Após ter retirado o Amplificador Home Theater da sua embalagem, proceda à remoção de todo o material de protecção.

Antes de fazer a ligação do Amplificador Home Theater à corrente, verifique se a voltagem da corrente, apresentada na chapa do modelo, corresponde à voltagem da rede pública local. Caso os valores não sejam os mesmos, consulte o seu distribuidor local ou serviço de assistência. Caso o seu Amplificador Home Theater esteja equipado com um selector de voltagem, regule-o para o valor da voltagem da rede pública de distribuição.

Para desligar por completo o aparelho da corrente eléctrica, retire a ficha da tomada da parede

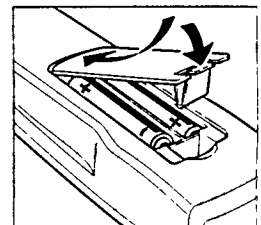
A chapa identificadora do modelo encontra-se na retaguarda do Amplificador Home Theater.

Coloque o Amplificador Home Theater numa superfície dura, idealmente em cima, por baixo ou em frente do seu aparelho de televisão.

Não tape nenhuma aberturas de ventilação e certifique-se de que deixou um espaço livre de 5 centímetros (2 polegadas) para circulação do ar.

Instalação do comando à distância

Abra o compartimento das pilhas e introduza as pilhas (tipo **RO3**, **UM-4** ou **AAA**) fornecidas com o aparelho, tendo o cuidado de as colocar como indicado.

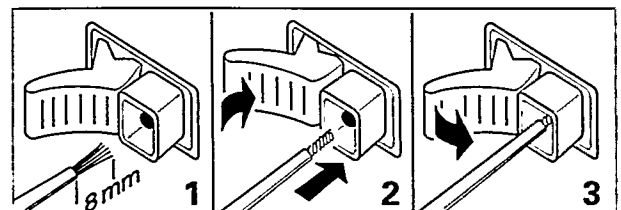


Retire as pilhas do compartimento caso estejam descarregadas ou se estas não forem utilizadas durante um longo período de tempo.

As pilhas contêm substâncias químicas, por conseguinte devem ser descartadas de acordo com as regras ambientais.

Terminais de ligação rápida

Os terminais dos altifalantes do Amplificador Home Theater são do tipo ligação rápida de fixação por mola ou parafuso. Estes terminais devem ser utilizados como abaixo apresentado.

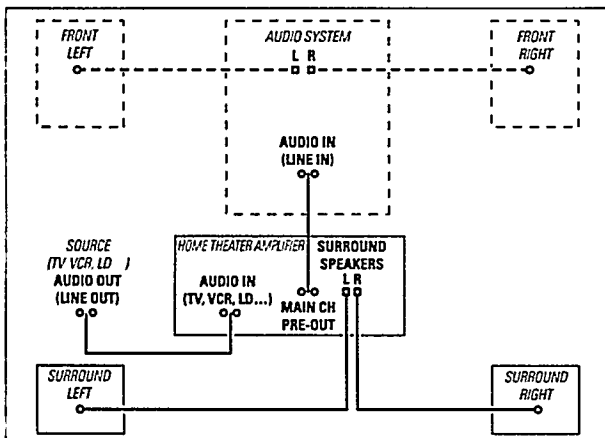


Ligações base

Importante !

Antes de proceder a qualquer ligação eléctrica, tenha o cuidado de desligar totalmente o seu equipamento !

- 1 Faça a ligação de ambos os Altifalantes Surround ao Amplificador Home Theater ligando o cabo não marcado ao terminal vermelho, e o cabo marcado a preto ao terminal preto.
- 2 Ligue as tomadas AUDIO OUT (que podem também ser denominadas LINE OUT ou algo semelhante) das suas fontes (TV, VCR, LD, ...) às respectivas tomadas AUDIO IN do Amplificador Home Theater, utilizando para esse efeito os cabos cinch.
- 3 Ligue as tomadas AUDIO IN (que podem também ser denominadas LINE IN, AUX IN ou algo semelhante) do seu sistema áudio ao MAIN CH PRE-OUT do Amplificador Home Theater, utilizando para esse efeito um cabo cinch.



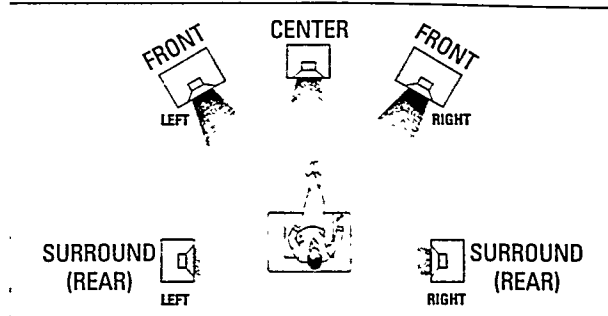
Notas: – Os altifalantes stereo do seu sistema áudio serão utilizados como os altifalantes da frente.
 – Após ter executado a ligação de todos os altifalantes, não se esqueça de ajustar o nível de som relativo entre eles.

Ligações expandidas

É possível não só mudar a fonte de som como também a fonte de vídeo através dos botões VCR/VIDEO 1 e LD/VIDEO 2.

- 1 Ligue a saída VIDEO OUT da sua fonte à entrada VIDEO IN no Amplificador Home Theater. Utilize a entrada vídeo com o mesmo nome que a entrada áudio, para esta fonte.
- 2 Ligue a saída VIDEO OUT do Amplificador Home Theater à entrada VIDEO IN da sua televisão.
- 3 Selecciono o canal AV da sua TV como habitualmente.
- 4 Prima o botão VCR ou LD no Amplificador Home Theater ou na unidade de comando à distância.
 → O som e a imagem da fonte seleccionada são apresentados.

Posicionamento dos altifalantes



Sugestões gerais para o posicionamento

Evite colocar os altifalantes nos cantos ou directamente no chão, dado que pode aumentar excessivamente o efeito dos sons graves. Colocando os altifalantes por trás de cortinas, peças de mobiliário etc reduz-se consideravelmente a reprodução dos sons agudos daí resultando uma redução muito significativa do efeito estereofónico. As colunas devem estar colocadas de modo a que o ouvinte as possa ver sempre.

Cada sala tem diferentes características acústicas e as possibilidades de posicionamento são frequentemente limitadas. Pode encontrar o melhor posicionamento para os seus altifalantes seguindo as sugestões apresentadas na figura acima. Os altifalantes devem estar sempre dispostos o mais simetricamente possível no interior da sala.

Posicionamento do Altifalante Center incorporado

O Altifalante Center incorporado no seu Amplificador Home Theater deve ser posicionado no centro entre os dois altifalantes frontais, exemp. por baixo ou em cima da TV. A melhor altura para colocar o Altifalante Center é à altura dos ouvidos dos ouvintes (quando estes estão sentados).

Posicionamento dos Altifalantes de som Surround

Os Altifalantes de som Surround devem estar frente a frente (voltados um para o outro) devendo estar alinhados com o ouvinte ou no máximo 1,5 m por trás deste.

Regulação do nível sonoro entre os altifalantes

Utilize o afinador de tom (test tone) para estabelecer o equilíbrio correcto entre os Altifalantes Left, Right, Center e Surround. Recomendamos que o equilíbrio dos altifalantes seja feito ao nível sonoro a que está habituado.

- 1 Prima o botão TEST TONE na unidade de comando à distância.
 → Ouve-se um som de ensaio de tom que vem dos Altifalantes left, Center, right, e Surround.
- 2 Enquanto a luz CENTER está acesa, ajusta-se o nível sonoro do Altifalante Center através dos botões CENTER + e CENTER – no comando à distância.
- 3 Enquanto a luz SURROUND está acesa, ajusta-se o nível sonoro dos Altifalantes Surround através dos botões REAR + e REAR – no comando à distância.
- 4 Premindo qualquer outro botão é terminada a função test tone.


Regulações base do som

- 1 Ligue o seu sistema audio como habitualmente.
- 2 Selecciona a entrada onde fez a ligação do seu sistema audio ao Amplificador Home Theater.
- 3 Se a sua fonte de som é uma TV, VCR ou LD baixe completamente o volume de som da sua televisão. Se a fonte for no entanto um leitor de CD, ajuste o volume de som para um nível sonoro dentro do normal.
- 4 Selecciona a fonte utilizada com a TV, VCR, LD ou AUX no Amplificador Home Theater ou através do comando à distância.
→ A luz referente à entrada seleccionada no Amplificador Home Theater acende-se.
- 5 Prima ▼ ou ▲ no Amplificador Home Theater, ou VOLUME + ou VOLUME – na unidade de comando à distância para ajustar o volume de som.
- 6 Prima BAL no Amplificador Home Theater.
→ A luz por cima do botão BAL acende-se.
- 7 Em seguida prima ▼ ou ▲ para afinar a distribuição de saída.

Nota: –Premindo a tecla BAL durante mais de 1 segundo o balance (potência de saída dos altifalantes) é reajustado.

- 8 Prima CENTER + ou CENTER – no comando à distância para ajustar o nível no Altifalante Center.
- 9 Prima REAR + ou REAR – no comando à distância para ajustar o nível dos Altifalantes Surround.

Noções sobre o som Dolby Surround

As gravações audio e video (Gravações video em Fitas, CDs, LDs ...) portadoras da marca  estão codificadas para som Dolby Surround em multi canais. A regulação de som DOLBY PRO LOGIC permite-lhe ouvir as gravações como estas foram gravadas através dos canais da esquerda, direita, central e da retaguarda.

A maioria das gravações stereo em fitas e discos podem ser reproduzidas utilizando as regulações para o som Dolby Surround com bons resultados. Caso a reprodução saia com distorções no modo DOLBY PRO LOGIC mude para o modo 3 STEREO ou para o modo stereo normal.

Modos Center

Existem três tipos diferentes de modos center que podem ser escolhidos. O efeito é diferente em cada um desses modos:

Normal: Este modo permite a reprodução em Dolby Surround normal.

Wide: Este modo é utilizado se as prestações dos graves nos altifalantes frontais (esquerda, central, e direita) for igual, no entanto para adicionar sons graves ao Altifalante Center.

Phantom: Este modo permite ouvir som Dolby Surround sem a utilização do Altifalante Center.

Modos som Dolby Surround

Existem dois tipos diferentes de modos de som Dolby Surround que podem ser seleccionados. O efeito sonoro é de facto diferente em ambos os modos:

Dolby Surround Pro Logic: O modo Dolby Surround Pro Logic permite uma reprodução normal do som Dolby Surround para 5 altifalantes.

Dolby 3 Stereo: Neste modo o som surround é abafado e o realce direccional para os sinais surround é desactivado. O Dolby 3 Stereo permite ouvir o som Dolby Surround sem a utilização dos Surround Speakers (altifalantes surround).

Seleção dos diferentes modos de som

Podem ser seleccionados diferentes modos de som através da combinação de modos centrais com os diferentes modos de som Dolby Surround. Não é possível o som Phantom com o Dolby 3 Stereo.

- 1 Selecciona a fonte utilizada como a TV, VCR, LD, ou AUX no Amplificador Home Theater ou no comando à distância.
→ A luz referente à entrada seleccionada no Amplificador Home Theater acende-se.
- 2 Prima DOLBY SURROUND PRO LOGIC no Amplificador Home Theater para mudar de um modo Dolby Dolby Surround para outro. Também pode premir PRO LOGIC ou 3 STEREO na unidade de comando à distância para obter o modo de som pretendido.
→ A luz para o modo de som Dolby Surround seleccionado acende-se no Amplificador Home Theater.
- 3 Prima CENTER MODE no Amplificador Home Theater ou no comando à distância para mudar de um modo central para o seguinte.
→ A luz para o modo central seleccionado acende-se no Amplificador Home Theater.
- 4 Ajuste as regulações de som como descrito "Regulações base do som".

ATENÇÃO

Em nenhuma circunstância deve tentar proceder à reparação do aparelho, uma vez que tal acção pode invalidar a garantia do equipamento.

Se ocorrer uma anomalia, deve verificar primeiro os pontos listados abaixo e antes mesmo de levar o aparelho para um centro de assistência.

Se for para si impossível resolver o problema seguindo as sugestões apresentadas, consulte o seu agente ou centro de assistência mais próximo.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Ausência de som	VOLUME de som mal ajustado.	Ajuste o VOLUME de som.
	Entrada incorrecta seleccionada.	Selecione a entrada correcta.
	Os altifalantes não estão (ou estão incorrectamente) ligados.	Proceda à ligação correcta dos altifalantes.
	Amplificador Home Theater não está correctamente ligado à corrente.	Ligue correctamente o cabo de ligação à corrente.
Sem reacção a regulações ou ajustamentos feitos sobre qualquer das teclas ou botões	Descarga de corrente electrostática.	Prima cuidadosamente o botão RESET na parte de trás do aparelho utilizando para esse efeito um clip para papel.
Som fraco ou ausência de som nos altifalantes surround	Os altifalantes surround não estão (correctamente) ligados.	Ligue correctamente os altifalantes.
	Um dos modos STEREO está seleccionado.	Mude para o modo DOLBY PRO LOGIC.
Sons graves deficientes	Os altifalantes não estão em fase.	Ligue os altifalantes correctamente: cabo colorido para o terminal ⊕, cabo marcado a preto ligado ao terminal ⊖
Nível de som surround demasiado baixo ou alto	O nível do som surround não está correctamente ajustado.	Ajuste o nível do som surround.
Nível de som central demasiado baixo ou alto	O nível de som no canal central não está correctamente ajustado.	Ajuste o nível do canal central.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (Sujeito a alterações sem aviso prévio)

Amplificador

Consumo de energia em modo de espera < 10 W
 Potência de saída
 Surround 25 W RMS¹ / 2 × 6 Ω / 1 kHz / THD 10 %
 Center 25 W RMS¹ / 3 Ω / 1 kHz / THD 10 %
 Desempenho musical
 Surround 45 W
 Center 45 W
 Distorção harmónica total a 2 W < 0.09 % a 1 kHz
 Largura da banda de potência 60–20,000 Hz, (a 10 % THD)
 Frequência de resposta 60–20,000 Hz, ±3 dB
 Nível surround. –20 dB ~ +20 dB para o nível de saída principal
 Nível center –20 dB ~ +20 dB para o nível de saída principal
 Dimensões (alt. × larg. × prof.) 160 × 420 × 225 mm
 Peso aprox. 4.5 kg

¹ ±0.5 dB

Altifalante Center protegido magneticamente

Impedância 3 Ω
 Gama de frequências 75–20,000 Hz
 Altifalantes 1 × 4" woofers, 1 × 2" tweeter

Altifalantes Surround

Impedância 6 Ω
 Gama de frequências 150–20,000 Hz
 Potência de funcionamento 20 W
 Potência de funcionamento - em pico 40 W
 Sensibilidade 88 dB
 Altifalantes 1 × 4" cada gama completa
 Dimensões (alt. × larg. × prof.) 190 × 135 × 90 mm
 Peso aprox. 0.8 kg cada



Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

